



Santiago, 20. Februar 2017

„Respektvolle Kommunikation ist lernbar. La comunicación respetuosa se aprende.“

Rundschreiben 1 / 2017

Sehr geehrte Eltern
Liebe Schülerinnen und Schüler
Liebe Kolleginnen und Kollegen
Liebe Freunde der Schweizer Schule in Chile und im Ausland

Willkommen im Schuljahr 2017! Ich hoffe, Sie konnten sich während der Sommerferien erholen und kehrten gesund und mit viel Energie aus dem Urlaub zurück.

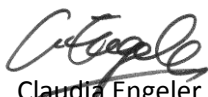
„Respektvolle Kommunikation ist lernbar“, lautet unser Jahresspruch. Dazu haben wir zehn Leitsätze ausgewählt, die für ein positives Miteinander förderlich sind. Sie finden diese im Haupteingang der Schule oder in den Aufgabenheften unserer SchülerInnen, denn Lehrpersonen und Schulleitung möchten 2017 den Akzent auf dieses Thema setzen. Damit respektvolle Kommunikation gelingen kann, braucht es nämlich die Mitarbeit aller Beteiligten.

Kommunikation kann Spass bereiten, unterhaltsam sein, schwierig werden oder abbrechen. Ab und an möchte man sie sogar unterlassen, um Schwierigkeiten aus dem Weg zu gehen. Aber bereits Paul Watzlawick (österreichischer Psychologe, 1921–2007) sagte dazu: „Man kann nicht nicht kommunizieren.“ Jüngst bin ich beim Durchstöbern von Watzlawicks „Anleitung zum Unglücklichsein“ auf die „Hammer-Geschichte“ gestossen, welche die Folgen der Missachtung unseres dritten Leitsatzes „Sieh das Positive in deinem Gesprächspartner“ aufzeigt.

Ein Mann will ein Bild aufhängen. Den Nagel hat er, nicht aber den Hammer. Der Nachbar hat einen. Also beschließt unser Mann, hinüberzugehen und ihn auszuborgen. Doch da kommt ihm ein Zweifel: Was, wenn der Nachbar mir den Hammer nicht leihen will? Gestern schon grüßte er mich nur so flüchtig. Vielleicht war er in Eile. Aber vielleicht war die Eile nur vorgeschützt, und er hat etwas gegen mich. Und was? Ich habe ihm nichts angetan; der bildet sich da etwas ein. Wenn jemand von mir ein Werkzeug borgen wollte, ich gäbe es ihm sofort. Und warum er nicht? Wie kann man einem Mitmenschen einen so einfachen Gefallen abschlagen? Leute wie dieser Kerl vergiften einem das Leben. Und dann bildet er sich noch ein, ich sei auf ihn angewiesen. Bloß weil er einen Hammer hat. Jetzt reicht's mir wirklich. - Und so stürmt er hinüber, läutet, der Nachbar öffnet, doch bevor er »Guten Tag« sagen kann, schreit ihn unser Mann an: „Behalten Sie Ihren Hammer, Sie Rüpel!“

Respektvolle Kommunikation ist nicht einfach umzusetzen, vor allem im Eifer des Alltags, wenn wir übermüdet sind, Probleme wälzen oder uns gestresst fühlen. Dennoch oder gerade in solchen Fällen lohnt es sich, auf unseren Jahresspruch zu achten. Das Miteinander gestaltet sich dann konstruktiver und freudiger, was uns allen zugute kommt und weiter bringt.

Uns allen wünsche ich ein harmonisches, frohes, gesundes und erfolgreiches Schuljahr!


Claudia Engeler
Rektorin



Santiago, 20 de febrero 2017

“Respektvolle Kommunikation ist lernbar. La comunicación respetuosa se aprende.”

Circular 1 / 2017

Muy estimados padres,
queridas alumnas y queridos alumnos,
estimadas y estimados colegas,
queridas amigas y queridos amigos del CSS en Chile y el extranjero,

¡Bienvenidos al año escolar 2017! Espero que se hayan recuperado durante el verano y hayan vuelto de vacaciones llenos de energía.

“La comunicación respetuosa se aprende”, dice nuestro lema 2017. En complemento elegimos diez frases que promueven una comunidad positiva. Ustedes las encuentran en el acceso principal del Colegio o en la agenda de nuestros alumnos, porque este año el profesorado y la dirección queremos poner acento en el tema. Para que la comunicación respetuosa funcione, es necesario el trabajo en conjunto de todos los involucrados.

La comunicación puede ser divertida, entretenida, volverse difícil o romperse. A veces se quisiera hasta omitirla para esquivar dificultades. Pero ya lo dijo Paul Watzlawick (psicólogo austriaco, 1921 – 2007): “No podemos no comunicar.” Recientemente al hojear su libro “El arte de amargarse la vida”, me topé con la “historia del martillo”, que describe las consecuencias de no poner atención en nuestra tercera frase: “Ve lo positivo en tu interlocutor”.

Un hombre quiere colgar un cuadro. El clavo ya lo tiene, pero le falta un martillo. El vecino tiene uno. Así, pues, nuestro hombre decide pedir al vecino que le preste el martillo. Pero le asalta una duda: ¿Qué? ¿Y si no quiere prestármelo? Ahora recuerdo que ayer me saludó algo distraído. Quizás tenía prisa. Pero quizás la prisa no era más que un pretexto, y el hombre abriga algo contra mí. ¿Qué puede ser? Yo no le he hecho nada; algo se habrá metido en la cabeza. Si alguien me pidiese prestada alguna herramienta, yo se la dejaría enseguida. ¿Por qué no ha de hacerlo él también? ¿Cómo puede uno negarse a hacer un favor tan sencillo a otro? Tipos como éste le amargan a uno la vida. Y luego todavía se imagina que dependo de él. Sólo porque tiene un martillo. Esto ya es el colmo. Así nuestro hombre sale precipitado a casa del vecino, toca el timbre, se abre la puerta y, antes de que el vecino tenga tiempo de decir: “buenos días”, nuestro hombre le grita furioso: “¡Quédese usted con su martillo, so penco!”



La comunicación respetuosa no es fácil de aplicar, sobre todo en el afán del diario vivir, cuando estamos cansados, nos rondan los problemas y nos sentimos estresados. A pesar de esto o justamente ahí, es cuando vale la pena acordarse de nuestro lema. El “todos juntos” se configura entonces en forma más constructiva y alegre, lo que nos sirve a todos y ayuda a seguir adelante.

¡Deseo a todos un año escolar armónico, alegre, sano y exitoso!

Cláudia Engeler
Directora



Informaciones destacadas:

<p>Circulares 2017</p> <p>Este año hemos programado seis circulares, en los meses pares. Básicamente son noticias de las actividades realizadas en todos los ámbitos del trabajo escolar. Para momentos noticiosos – visitas destacadas, avisos, logros especiales – continuaremos enviando un newsletter. En caso de informaciones exclusivas a los padres y apoderados, seguiremos usando los mails, por hermano mayor; y según el caso, por nivel.</p>	<p>Fechas: 20 / febrero 21 / abril 22 / junio 22 / agosto 20 / octubre 22 / diciembre</p>																										
<p>Reuniones de padres y apoderados, obligatorias</p> <p>Todas las reuniones comienzan a las 19:30 horas en el auditorio, para luego cada curso dirigirse a su sala con su respectivo profesor jefe. La única excepción es en Kindergarten, que por la gran cantidad de participantes, inicia su reunión en el gimnasio 1:</p> <table border="0"> <tr><td>Prekinder y Kinder ABCD</td><td>15 de marzo</td></tr> <tr><td>1° AB</td><td>22 de marzo</td></tr> <tr><td>2° AB</td><td>7 de marzo</td></tr> <tr><td>3° AB</td><td>14 de marzo</td></tr> <tr><td>4° AB</td><td>21 de marzo</td></tr> <tr><td>5° AB</td><td>8 de marzo</td></tr> <tr><td>6° AB</td><td>23 de marzo</td></tr> <tr><td>7° AB</td><td>28 de marzo</td></tr> <tr><td>8° AB</td><td>30 de marzo</td></tr> <tr><td>G20 AB</td><td>1 de marzo</td></tr> <tr><td>G19 AB</td><td>9 de marzo</td></tr> <tr><td>G18 AB</td><td>16 de marzo</td></tr> <tr><td>G17 AB</td><td>2 de marzo</td></tr> </table>	Prekinder y Kinder ABCD	15 de marzo	1° AB	22 de marzo	2° AB	7 de marzo	3° AB	14 de marzo	4° AB	21 de marzo	5° AB	8 de marzo	6° AB	23 de marzo	7° AB	28 de marzo	8° AB	30 de marzo	G20 AB	1 de marzo	G19 AB	9 de marzo	G18 AB	16 de marzo	G17 AB	2 de marzo	
Prekinder y Kinder ABCD	15 de marzo																										
1° AB	22 de marzo																										
2° AB	7 de marzo																										
3° AB	14 de marzo																										
4° AB	21 de marzo																										
5° AB	8 de marzo																										
6° AB	23 de marzo																										
7° AB	28 de marzo																										
8° AB	30 de marzo																										
G20 AB	1 de marzo																										
G19 AB	9 de marzo																										
G18 AB	16 de marzo																										
G17 AB	2 de marzo																										
<p>Profesorado 2017</p> <p>Damos la más cordial bienvenida a nuestros nuevos profeores:</p> <p>Enseñanza Inicial</p> <table border="0"> <tr><td>Corina</td><td>Crameri</td><td>Educación Inicial Ki D</td></tr> </table> <p>Enseñanza Básica</p> <table border="0"> <tr><td>Corinne</td><td>Díaz Melcher-Anliker</td><td>Educación Básica 4° A</td></tr> <tr><td>Milton</td><td>Fuentes</td><td>Educación Básica 6° A</td></tr> <tr><td>Carolina</td><td>Puyol</td><td>Educación Básica Lenguaje/CCSS</td></tr> <tr><td>Lisangela</td><td>Schommer</td><td>Asistente EB</td></tr> <tr><td>Anaëlle</td><td>Strub</td><td>Educación Básica 1° A</td></tr> <tr><td>Christian</td><td>Wiener</td><td>Educación Básica 2° B</td></tr> </table>	Corina	Crameri	Educación Inicial Ki D	Corinne	Díaz Melcher-Anliker	Educación Básica 4° A	Milton	Fuentes	Educación Básica 6° A	Carolina	Puyol	Educación Básica Lenguaje/CCSS	Lisangela	Schommer	Asistente EB	Anaëlle	Strub	Educación Básica 1° A	Christian	Wiener	Educación Básica 2° B						
Corina	Crameri	Educación Inicial Ki D																									
Corinne	Díaz Melcher-Anliker	Educación Básica 4° A																									
Milton	Fuentes	Educación Básica 6° A																									
Carolina	Puyol	Educación Básica Lenguaje/CCSS																									
Lisangela	Schommer	Asistente EB																									
Anaëlle	Strub	Educación Básica 1° A																									
Christian	Wiener	Educación Básica 2° B																									



Enseñanza Media

Marcía	Berríos	Historia de Chile 7° y 8°
Catalina	Bonilla	Biología
Melissa	Feritto	Francés
Macarena	Haase	Artes Plásticas
Longinus	Henzen	Historia, Cs. Soc. y Geog. y prof. jefe G18 B
Jorunn	Höllriegl	Profesora colaboradora EM
Julio César	Jara	Matemática EM, prof. Jefe G19 B
Lukas	Schmidig	Matemática 7° - 8°, prof. Jefe 7° B

Les deseamos éxito y satisfacción en su trabajo en nuestro Colegio Suizo.

EDUCACIÓN INICIAL

Proceso Admisión Prekindergarten 2018

Desde el 4 de enero y hasta el **viernes 24 de febrero de 2017, 13:00 horas**, se encuentra abierto el proceso de admisión para el Prekindergarten del año 2018. Los apoderados postulantes encontrarán toda la información del proceso en el [link](#) proceso de admisión PK 2018.



EDUCACIÓN MEDIA

Novedades en la Enseñanza Media

Al lado de la biblioteca EB tenemos una nueva sala de estudios para los alumnos de la Enseñanza Media, que cuenta con cómodos sillones y funcionales tablets.

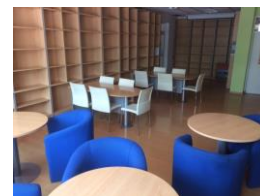
Además inauguramos dos nuevas salas para los primeros medios, ubicadas en la antigua biblioteca de la Enseñanza Media. Ellas tienen un nuevo mobiliario importado desde Basilea-Campiña, Suiza. La antigua sala de primero medio B ahora sirve como una moderna sala multiuso para la Enseñanza Media.

La sala de computación de la Enseñanza Media se mudó a la antigua sala de primero medio A.

Los alumnos de 7º B, 8º AB y I AB tienen nuevos casilleros de última generación. Estos son metálicos, con más espacio que los anteriores.

En muchas paredes de nuestros pasillos, la Enseñanza Media cuenta con fotografías de fabulosos paisajes y pintorescas ciudades de Suiza. Con estas decoraciones intentamos hermopear nuestro Colegio, darle más color y a la vez la posibilidad a los integrantes de nuestra comunidad de conocer algunos lugares de Suiza, sin salir del Colegio.

En resumen, nuestro Colegio no solo se ha preocupado en invertir en la infraestructura de la Enseñanza Media, sino también en la calidez del ambiente.





INSPECTORÍA

Talleres extra programáticos

Invitamos a los padres y apoderados a acercarse a Inspectoría en caso de dudas respecto de algún taller, desempeño del profesor o consultas.



Uniforme Escolar

Informamos a los apoderados que este año se mantiene el reglamento de uniformes para la Enseñanza Básica y Media. Queremos recalcar que, en el caso de la reglamentación vigente de jeans cortos para las niñas de 7° a IV medio, el corte del pantalón debe ser **debajo de la rodilla**. La Sra. Haydee Orellana es la proveedora de este modelo tipo "bermuda". Se le puede contactar a sus números de teléfono 9-6829 7272 y 2-2204 2715.



(foto referencial)

Uniforme de Educación Física

Este uniforme no tiene variaciones en su normativa actual. Es importante mencionar que sólo los cuartos medios (G17AB), pueden usar el uniforme nuevo o antiguo. Desde el 2018, se usará sólo el uniforme nuevo. Para el EC Deportes (III y IV medio) también es obligatorio el uso del uniforme reglamentario. Los talleres extra-programáticos pueden usar otro vestuario personal.

Proveedores: Sra. Haydee Orellana 9-6829 7272 y 2-2204 2715 y tienda AKIRA : 68297272 – 222762528

COLEGIO SUSTENTABLE

Certificación ambiental

Durante el año escolar 2016 el CSS obtuvo la certificación de Colegio Sustentable en nivel de excelencia y para conmemorar el hecho se ha instalado un nuevo lienzo en la fachada del Colegio. ¿Qué pasó con el antiguo? Será reutilizado por el departamento de artes y por el personal de mantención. ¡En el CSS reducimos, reutilizamos y reciclamos!



CENTRO DE PADRES

Delegados 2017

Cada año en la primera reunión de apoderados se eligen en cada curso 2 delegados y 1 delegado de convivencia. Son cuatro reuniones al año y los avisos se hacen llegar con la debida antelación. Les invitamos a participar activamente con su curso. La primera reunión de delegados se efectuará el miércoles 5 de abril, 19:30 horas, a la cual deben asistir ambos.



FECHAS

Calendario

Las actividades agendadas están publicadas en nuestro [Calendario web CSS](#).

